

# evolution®

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

## RAGE 5

Original Instructions



EN

DE

ES

FR

IT

NL

 **EVOLUTION<sup>®</sup>**

EN

DE

ES

# FRANÇAIS

Traduction de manuels d'instruction d'origine

IT

NL

**TABLE DES MATIÈRES**

English	Page 02
Deutsch	Seite 32
Español	Página 68
Français	Page 104
Italiano	Pagina 140
Nederlands	Pagina 176
<hr/>	
<b>Remarque importante</b>	Page 107
Garantie	Page 107
Caractéristiques techniques	Page 108
Étiquettes et symboles	Page 109
Consignes générales de sécurité	Page 110
Consignes de sécurité pour toutes les scies	Page 110
Consignes de sécurité spécifiques supplémentaires	Page 113
Vue d'ensemble de la scie	Page 116
Schéma éclaté des pièces individuelles	Page 117
Assemblage	Page 119
Fonctionnement	Page 120
Entretien	Page 137
Protection de l'environnement	Page 137
Déclaration de conformité CE	Page 138
Guía De Solución De Problemas	Page 139

## IMPORTANT

**S'il vous plaît lire les instructions de fonctionnement et de sécurité attentivement et complètement. Pour votre propre sécurité, si vous êtes incertain à propos de n'importe quel aspect de l'utilisation de cet équipement s'il vous plaît accéder à la ligne d'assistance technique concerné, dont le nombre peut être trouvé sur le site Evolution Power Tools. Nous exploitons plusieurs lignes d'assistance téléphonique au long de notre organisation mondiale, mais l'aide technique est également disponible auprès de votre fournisseur.**

### WEB

[www.evolutionpowertools.com/register](http://www.evolutionpowertools.com/register)

### EMAIL

[info@evolutionpowertools.com](mailto:info@evolutionpowertools.com)

**Félicitations pour votre achat d'une machine Power Tools Evolution. S'il vous plaît remplir «en ligne» enregistrement de votre produit comme expliqué dans la brochure A4 garantie d'inscription en ligne fournis avec l'appareil. Vous pouvez également scanner le code QR trouvé sur le dépliant A4 avec un téléphone intelligent. Cela vous permettra de valider la période de garantie de votre machine via le site Evolutions en entrant vos coordonnées et ainsi assurer un service rapide si jamais nécessaire. Nous vous remercions sincèrement de choisir un produit Evolution Power Tools.**

### GARANTIE LIMITÉE EVOLUTION

Evolution Power Tools se réserve le droit d'apporter des améliorations et des modifications à la conception du produit sans préavis. S'il vous plaît se référer à la notice d'enregistrement de la garantie et / ou l'emballage pour plus de détails sur les termes et conditions de la garantie.

Evolution Power Tools sera, dans la période de garantie, et à partir de la date d'achat originale, réparer ou remplacer tout produit reconnu défectueux dans les matériaux ou de fabrication. Cette garantie est nulle si l'outil retournées a été utilisé au-delà des recommandations contenues dans le manuel d'instructions ou si l'appareil a été endommagé par accident, négligence ou une mauvaise utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux machines et / ou des composants qui ont été altérés, modifiés ou modifié de quelque manière, ou soumis à une utilisation au-delà des capacités et spécifications recommandées. Les composants électriques sont soumis aux garanties fabricants respectifs. Tous les produits défectueux retournés doivent être retournés franco de port pour Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se réserve le droit de réparer ou de le remplacer par un élément identique ou équivalent. Il n'y a pas de garantie - écrite ou verbale - pour les accessoires consommables tels que (liste non exhaustive ci-dessous) lames, fraises, forets, ciseaux ou des palettes etc En aucun cas, Evolution Power Tools peut être tenu responsable des pertes ou dommages résultant directement ou indirectement de l'utilisation de nos marchandises ou de toute autre cause. Evolution Power Tools n'est pas responsable des frais engagés sur ces biens ou les dommages indirects. Aucun agent, employé ou agent de Evolution Power Tools est autorisé à présenter des observations orales de remise en forme ou de renoncer à l'une des conditions précédentes de la vente et n'est nullement lié par Evolution Power Tools.

Les questions relatives à cette garantie limitée doivent être envoyées au siège social de l'entreprise, ou composez le numéro assistance approprié.

## CARACTÉRISTIQUES

MACHINE	MÉTRIQUE	IMPÉRIAL
Motor UK/EU: 230-240V ~ 50Hz (S6 40%)	1800W	8A
Motor UK: 110V ~ 50Hz	1600W	15A
Dimensions de la table	656 x 1260mm	26 x 49-5/8"
Vitesse (sans charge)	2500min <sup>-1</sup>	2500rpm
CAPACITÉS DE COUPE		
Mild Steel Plate - Epaisseur Max	6mm	1/4"
Bois - Profondeur De Coupe Maximale À 90°	80mm	3-1/8"
Bois - Profondeur De Coupe Maximale À 45°	55mm	2-1/8"
Poids	38kg	84lb
Diviseur Épaisseur De Couteau	1.8mm	.070"
BLADE		
Diamètre	255mm	10"
Bore	25.4mm	1"
Trait	2mm	.078"
Dents	28	28
Vitesse Maximale	2750min <sup>-1</sup>	2750rpm
BRUIT ET VIBRATIONS DONNÉES		
Pression acoustique L <sub>A</sub>	230-240V - 91.9dB(A) 110V - 90.2dB(A)	
Niveau de puissance sonore L <sup>W</sup> A	230-240V - 104.5dB(A) 110V - 104.2dB(A)	
Incertitude K	3dB(A)	

## ETIQUETTES ET SYMBOLES

Symbole	Description
V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
Min <sup>-1</sup>	Régime
~	Courant alternatif
n <sub>0</sub>	Régime à vide
	Porter des lunettes de protection
	Porter une protection auditive
	Ne pas toucher
	Porter un masque antipoussière
	Lea las instrucciones
	Advertencia
	Europa Certified
	Élimination des appareils électriques et électroniques

**AVERTISSEMENT :** ne pas mettre la scie en service si des étiquettes d'avertissement et/ou d'instruction manquent ou sont endommagées. S'adresser à Evolution Power Tools pour obtenir des étiquettes de remplacement.

Toujours utiliser des lames de rechange d'origine d'Evolution. Des lames non autorisées peuvent être dangereuses ! Veiller que les lames de scie soient fixés de façon sûre. Contrôler avant chaque mise en place d'une lame de scie neuve la présence d'encrassements et ne pas utiliser des lames de scie endommagées ou émoussées. Contrôler régulièrement l'usure et l'état des lames de scie. Des lames usées ou endommagées doivent être remplacées immédiatement. Les dispositifs de protection desserrés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés. Faire attention aux copeaux éjectés car ils peuvent être très chauds. Toujours prendre les mesures requises pour une manipulation sûre des matériaux en excès.

### VALEUR DE VIBRATION

La valeur de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de contrôle normalisée et peut être utilisée pour comparer des appareils. La valeur de vibration déclarée peut être également utilisée lors d'une évaluation d'exposition préliminaire.

**AVERTISSEMENT :** La valeur de vibration émise pendant l'usage du produit peut différer de la valeur déclarée selon les circonstances. Les mesures de sécurité appropriées pour la protection de l'opérateur se fondent sur une évaluation de l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles, toutes les phases du cycle d'exploitation devant être prises en compte en supplément à la durée de déclenchement, comme par ex. les périodes pendant lesquelles l'outil est hors service ou se trouve en

Si un exemplaire supplémentaire des instructions de service est requis, s'adresser à Evolution Power Tools au :

**UK: +44 (0)114 251 1022**

**USA: 1-866-EVO-TOOL**

**WEB: www.evolutionpowertools.com**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce produit est équipé d'un câble ainsi que d'un connecteur homologués pour le pays de destination respectif afin de réduire le risque de chocs électriques. Ne procéder à aucune modification de la fiche ou du câble électrique.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement les présentes instructions avant de mettre la scie en service. En cas de non-respect des instructions suivantes, il existe un risque de chocs électriques, d'incendie et/ou de graves blessures.

**Conserver les présentes instructions à des fins de consultation.**

**AVERTISSEMENT :** en cas d'utilisation d'outils électriques, toujours respecter les mesures de sécurité fondamentales pour réduire le risque d'incendies, de chocs électriques et de blessures.

**Lire toutes les instructions avant d'essayer de mettre en service ce produit, et conserver ces instructions.**

Le concept « Outil électrique » dans les avertissements se fonde sur un outil électrique branché au secteur (avec câble) ou fonctionnant sur batterie (sans câble).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

**AVERTISSEMENT :** lire toutes les consignes de sécurité. En cas de non-respect des instructions suivantes, il existe un risque de chocs électriques, d'incendie et/ou de graves blessures.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SERVICE.

### 1. Sécurité sur le poste de travail

**a. Veiller à toujours avoir un poste de travail** propre et bien éclairé. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

**b)** Ne pas utiliser les outils électriques en atmosphère explosive en présence de poussières, de gaz ou de liquides inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'ignition des poussières ou des gaz.

**c. Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Toute distraction peut faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. Sécurité électrique

**a. La fiche électrique de l'outil électrique doit être adaptée à la prise murale.** Ne procéder à aucune modification de la fiche électrique.

N'utiliser aucun adaptateur de fiche électrique pour les outils électriques connectés à la terre. Les fiches électriques et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

**b. Éviter tout contact du corps avec des surfaces connectées à la terre comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de chocs électriques si le corps entre en contact avec un objet relié à la terre.

**c. Ne pas soumettre les outils électriques à la pluie ou dans des environnements humides.** Toute pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

**d. Manipuler le câble électrique avec soin. Ne jamais utiliser le câble pour porter ou accrocher l'outil et ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche électrique**

**de la prise électrique.** Placer le câble à l'écart de toute source de chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces d'appareils mobiles. Les câbles électriques endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

**e. Procéder au travail avec l'outil électrique à l'extérieur uniquement avec un câble de rallonge qui est approprié pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**f. Utiliser un dispositif de protection à courant de fuite lorsque des travaux avec un outil électrique ne peuvent pas être évités en environnement humide.** L'utilisation d'un dispositif de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

### 3. Sécurité des personnes

**a. Rester toujours attentif, porter une grande attention au travail effectué et utiliser l'outil électrique avec bon sens.** Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant le travail avec les outils électriques peut avoir des blessures graves pour conséquence.

**b. Utiliser un équipement de protection personnel. Toujours porter des lunettes de protection.** Un équipement de protection personnel, comme par ex. un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes et une protection auditive qui sera utilisé conformément aux conditions de travail peut réduire le risque de blessure.

**c. Éviter une mise en service involontaire de l'outil. S'assurer avant chaque branchement de l'outil à la source électrique que l'interrupteur de l'outil se trouve dans la position « OFF » (arrêt).** Le port de l'outil avec un doigt sur le commutateur ou le raccordement de l'outil à l'alimentation électrique lorsqu'il est en état en service peut provoquer un accident.

**d. Retirer les éventuels outils de réglage ou clés avant de mettre l'outil électrique en service.** Une clé plate ou une clé à mandrin qui se trouvent encore sur une pièce mobile de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

**e. Adopter une position de travail sûre.** Assurer une position parfaitement stable à tout moment et garder l'équilibre. Cela aide à conserver le contrôle de l'outil dans des situations imprévues.

**f. Porter des vêtements adaptés.** Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces en rotation. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés dans les pièces en mouvement.

**g. Si des dispositifs qui peuvent être utilisés pour l'aspiration et la collecte de poussières sont présents, ceux-ci doivent être raccordés et utilisés dans les règles de l'art.** L'utilisation de dispositifs de collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

### 4. Utilisation et entretien des outils électriques

**a. Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié pour l'utilisation prévue.**

L'outil approprié permet d'exécuter de manière plus rapide et plus sûre le travail pour lequel il a été conçu.

**b. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur marche/arrêt est hors d'usage.** Un outil électrique qui ne peut être mis en ou hors service est dangereux et doit être réparé.

**c. Débrancher la fiche de la prise électrique avant d'effectuer des réglages, de monter/démonter des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures préventives empêchent le danger de mise en service involontaire de l'outil électrique.

**d. Ranger les outils électriques hors service hors de portée des enfants et ne pas**

**autoriser les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou les présentes instructions, à travailler avec celui-ci.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont maniés par un utilisateur pas entraîné.

**e. Les outils électriques requièrent un entretien. Vérifier que les éléments mobiles fonctionnent correctement, qu'aucune pièce n'est endommagée et que rien ne peut entraver le parfait fonctionnement de l'outil. Un outil électrique endommagé doit être réparé avant utilisation.** Des outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.

**f). Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe entretenus avec soin et avec des lames acérées ne se bloquent pas si facilement et sont plus faciles à guider.

**g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les embouts etc. uniquement dans le respect des présentes instructions et prendre ce faisant en compte les conditions de travail et le type de travail à exécuter.** L'utilisation de l'outil électrique pour des fins autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

## 5. Service

**Faire entretenir l'outil électrique par un spécialiste qualifié et uniquement avec l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité dans la durée de l'outil électrique.

## RECOMMANDATIONS RELATIVES À LA SANTÉ

**AVERTISSEMENT :** Particules de poussières produites lors du perçage, du ponçage, du sciage ou de l'émerisage. En fonction du matériau usiné, cette poussière peut être particulièrement nocive dans certains cas (par ex. plomb de l'ancienne laque). Veuillez prendre en compte et réduire les risques liés avec les matériaux à usiner.

### Il faut :

- utiliser l'appareil dans un environnement bien ventilé.
- utiliser des équipements de protection homologués comme des masques respiratoires qui sont conçues pour le filtrage de particules microscopiques.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

- a) Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.**
- b) Remplacer l'insert d'établi en cas d'usure.**
- c) Utiliser exclusivement les lames de scie recommandées dans les présentes instructions de service qui répondent à la norme EN 847-1.** Lors du remplacement d'une lame de scie, assurer que la ligne de coupe produite par la lame de scie est un peu plus large que le couteau diviseur. L'épaisseur du corps de la lame de scie ne doit pas être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur.
- d) Veiller que la lame de scie sélectionnée soit appropriée pour le matériau à couper.**
- e) Porter une tenue de protection individuelle appropriée quand cela s'avère nécessaire. Celle-ci comporte par ex. :**

une protection auditive pour réduire le risque de perte totale ou partielle de l'ouïe en raison du bruit.

une protection respiratoire pour réduire le danger d'inspiration de poussières nocives. Porter des gants de protection lors de la manipulation des lames de scie ou de matériau rugueux.

**f) Il est recommandé de transporter dans la mesure du possible les lames de scie dans un support.**

**g) Ne procéder à aucun travail à main levée. Cela signifie utiliser uniquement les mains pour supporter ou guider la pièce à usiner.**

Utiliser toujours soit la butée parallèle, soit la butée d'onglet pour le positionnement et le guidage de la pièce à usiner.

**AVERTISSEMENT :** la coupe à main levée est une des causes d'accidents principales.

**h) Ne jamais tenter de desserrer une lame de scie bloquée sans avoir auparavant mis la scie hors service. Couper immédiatement l'alimentation électrique pour éviter des endommagements du moteur.**

**i) Assurer un support approprié pour les pièces à usiner longues et larges.**

**j) Éviter les mouvements et positions des mains défavorables avec lesquelles les doigts ou la main pourraient parvenir dans la lame de scie du fait d'un dérapage soudain.**

**k) No haga funcionar el aparato con un cable o enchufe dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un peligro.**

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUTES LES SCIES

**AVERTISSEMENT :** Il est important de lire et de comprendre les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la scie circulaire d'établi. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves de l'opérateur ou l'endommagement de la scie circulaire d'établi.

**a) Toujours utiliser la protection de lame de scie.** La protection de lame de scie doit toujours être utilisée pour tous les travaux avec cette scie.

**b) Bien maintenir la pièce à usiner.** La maintenir contre la butée parallèle ou d'onglet.

**c) Utiliser toujours un poussoir,** en particulier lorsqu'il s'agit de la coupe longitudinale d'un matériau étroit.

**d) Veiller que les dispositifs de protection sont en place et prêts à être utilisés.** Toujours assurer que le couteau diviseur est fixé et réglé correctement. Contrôler le couteau diviseur régulièrement et le remplacer lorsqu'il est usé. Utiliser exclusivement le couteau diviseur

d'origine d'Evolution car il s'agit ici d'un composant correspondant à cette scie.

**e) Retirer tous les outils de réglage ou clés.**

Avant de mettre l'outil en service, prendre l'habitude de vérifier si la clé ou des outils de réglage sont vraiment retirés.

**f) Ne pas utiliser la scie dans un environnement de travail dangereux.**

Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé et ne pas les soumettre à la pluie. S'assurer toujours d'un bon éclairage du lieu de travail. S'assurer toujours que le lieu de travail est bien ventilé.

**g) Tenir les enfants à distance.** Les enfants et les spectateurs doivent se tenir à une distance sûre de la zone de travail.

**h) Ne pas utiliser de lames de scie en acier rapide (HSS).** S'assurer d'avoir sélectionné la bonne lame pour le matériau à couper.

**i) Le poussoir (tige ou bloc) doit toujours être conservé ensemble avec la scie lorsqu'elle n'est pas utilisée.**

**j) Raccorder la scie à un dispositif d'aspiration de poussière pendant le sciage de bois.** Il

convient d'attirer l'attention de l'opérateur sur les facteurs qui affectent l'exposition à la poussière par ex. en ce qui concerne le type de matériaux à usiner et la signification de l'élimination locale (du dépôt ou de l'origine) ainsi que le réglage correct des hottes d'aspiration/plaques de collision/puits.

**k) Utiliser le câble de rallonge approprié.**

S'assurer que tous les câbles de rallonge utilisés sont dans un bon état. En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, il faut assurer qu'il est suffisamment dimensionné pour la puissance électrique de l'outil. Un câble trop faible peut causer une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe éventuelle.

**l) Toujours utiliser des lunettes de protection.**

Toujours porter une protection du visage ou un masque à poussière lors des travaux qui génèrent de la poussière. Les lunettes normales n'ont que des lentilles résistant aux chocs et ne sont pas des lunettes de protection.

**m) Entretien l'outil électrique avec soin.**

Maintenir les outils de coupe toujours propres et aiguisés pour obtenir des performances optimales avec la plus grande sécurité possible. Respecter les instructions liées à la lubrification de l'outil ainsi qu'au remplacement des accessoires.

**n) Débrancher la fiche secteur lorsque l'outil doit être entretenu ou nettoyé et lorsque des accessoires, par ex. la lame de scie, doivent être remplacés.**

**o) Utiliser les accessoires recommandés.**

**Toujours utiliser des accessoires de rechange d'origine d'Evolution.**

**p) Contrôler l'outil pour les pièces endommagées.** Avant la prochaine utilisation de l'outil, il faut soigneusement contrôler un dispositif de protection détérioré ou d'autres pièces endommagées, s'ils fonctionnent correctement et peuvent remplir leur fonction prévue. Vérifier que les éléments mobiles fonctionnent correctement, qu'aucune pièce n'est cassée et que rien ne peut entraver le parfait fonctionnement de l'outil. Un dispositif de protection endommagé ou une autre pièce endommagée doivent être réparés ou remplacés correctement dans un centre de SAV qualifié.

**q) Veiller que les mains ne pénètrent jamais dans la voie de coupe de la lame de scie.**

**r) Ne jamais mettre les mains près de la lame de scie.**

**s) Mettre la scie hors service et attendre jusqu'à ce que la lame de scie se soit arrêtée avant de procéder à quelque réglage de la butée.**

**t) Ne jamais utiliser le câble pour porter ou accrocher l'outil et ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche électrique de la prise électrique.** Soulever l'outil par le câble peut abîmer l'isolation ou les fils et provoquer un choc électrique ou un incendie.

**u) Utiliser un dispositif de transport pour transporter la scie.** Ne jamais utiliser les dispositifs de protection pour transporter ou manipuler la scie.

**v) Pendant le transport, la partie supérieure de la lame de scie doit être totalement abaissée et recouverte par la protection de la lame de scie.**

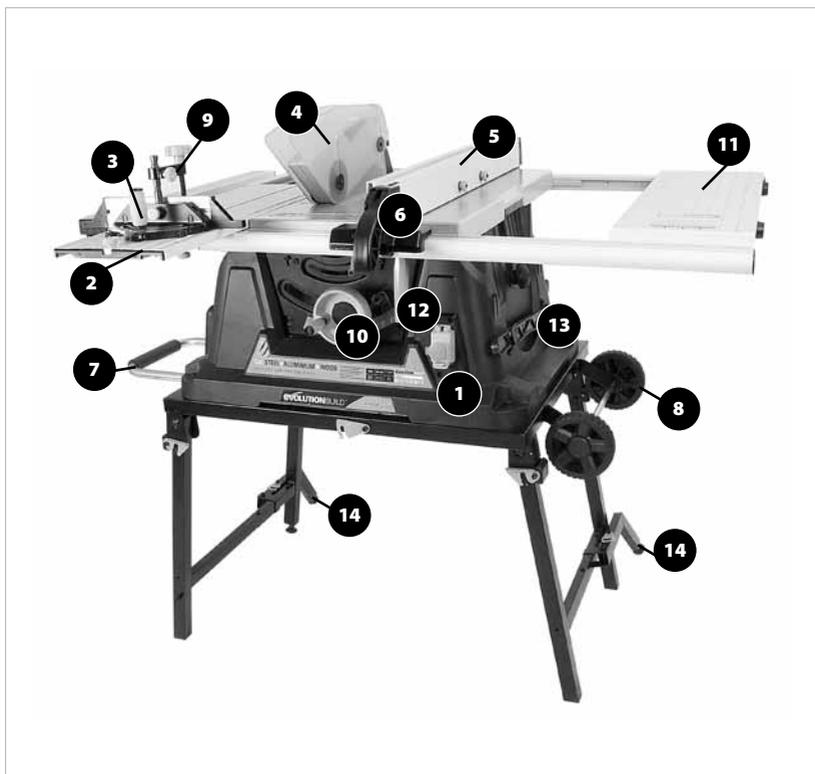
**w) Tous les opérateurs qui utilisent cette scie doivent lire les instructions et se familiariser avec les fonctions de la scie.**

**x) Ne jamais laisser la scie sans surveillance. Ne jamais quitter la scie avant qu'elle ne soit hors service et que la lame de scie se soit complètement immobilisée.**

**PIÈCES FOURNIES**

Description	Quantité
de la lame de scie:	3
Butée d'onglet :	1
Serrage de pièce à usiner :	1
Butée parallèle réglable :	2
Poussoir :	1
Protection de lame de scie :	1
Instructions de service :	1
Lame de scie multi-usage TCT (montée) :	1
Couteau diviseur :	1

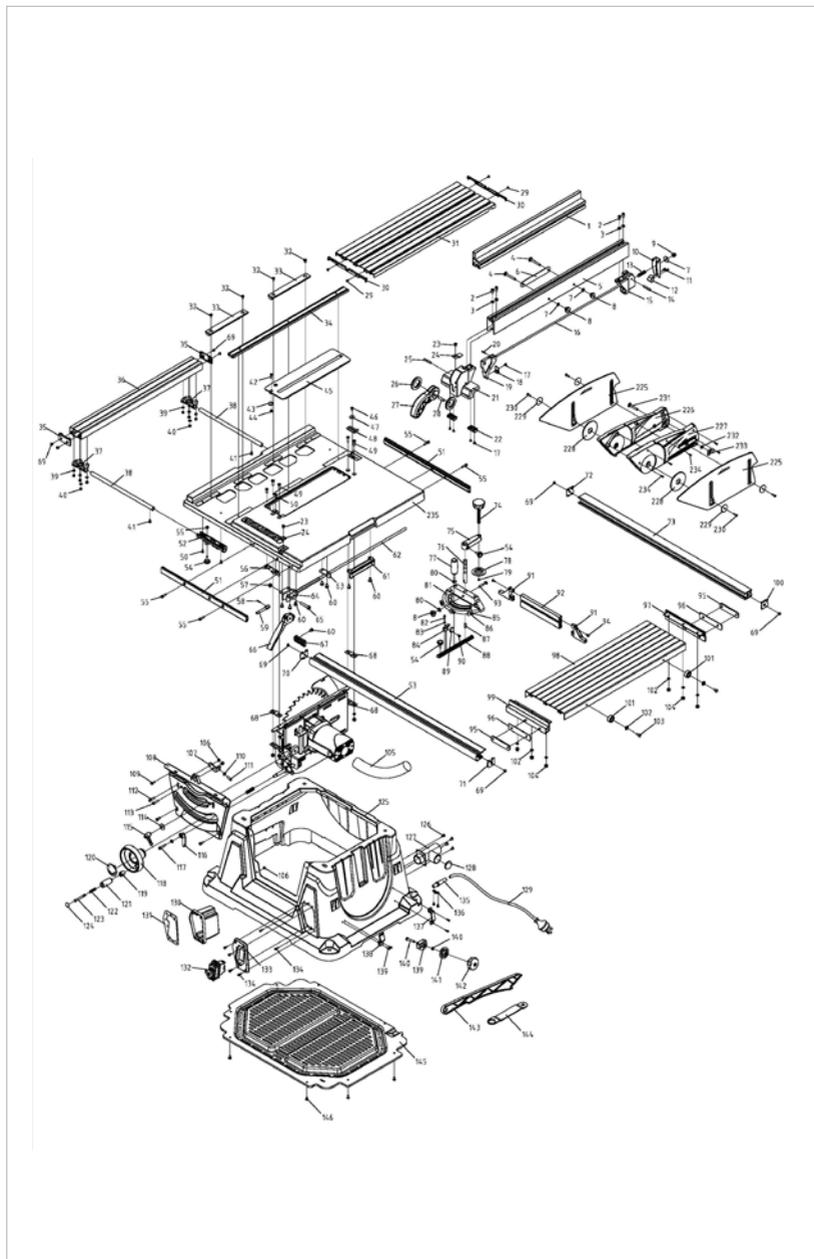
**VUE D'ENSEMBLE DE LA SCIE**



**Pièces de la scie circulaire d'établi**

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Chariot
3. Butée d'onglet
4. Protection de lame de scie
5. Butée parallèle
6. Poignée de verrouillage de la butée parallèle
7. Poignée de transport
8. Roulettes de transport
9. Serrage de pièce à usiner
10. Poignée de réglage avec deux fonctions
11. Extension d'établi droite
12. Levier de verrouillage extension d'établi droite
13. Pousoir
14. Entretoises de soutien arrière

**PARTS DIAGRAM** Parts Diagrams can also be downloaded from [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)





## ASSEMBLAGE

**Remarque :** Certains préparatifs sont nécessaires pour l'utilisation de cette scie. Se reporter au schéma éclaté des pièces individuelles. Certains des travaux mentionnés ci-dessous peuvent également être exécutés lorsque la scie se trouve encore dans son emballage.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas raccorder la scie à une alimentation électrique avant que l'assemblage ne soit terminé et qu'un contrôle de sécurité détaillé ainsi qu'un contrôle de la scie et de tous les systèmes aient été exécutés.

Contrôler si toutes les pièces (conformément aux indications des présentes instructions de service) sont présentes en totalité. Respecter ces instructions lorsque les pieds du bâti et le dispositif de protection inférieur en plastique ont été mis en place sur la scie.

- Lire et comprendre toutes les instructions de service .
- Procéder à un contrôle visuel à l'intérieur du logement de la machine pour trouver toutes les éléments d'emballage en polystyrène. Ce polystyrène sert uniquement à la protection des composants intérieurs de la scie pendant le transport. Ces éléments d'emballage ne sont pas nécessaires pour le fonctionnement et doivent être retirés avant de pouvoir mettre la machine en service,
- Retirer 6 des 8 vis cruciformes avec lesquelles le dispositif de protection en plastique inférieur est fixé sur le corps de la scie. Les 2 vis qui se trouvent en dessous de la poignée de transport extractible peuvent y rester.
- Pousser la protection vers l'avant en faisant attention pour obtenir un accès à l'intérieur de la scie.
- Mettre les mains dedans et retirer la totalité du matériau d'emballage présent.
- Remettre le dispositif de protection en plastique inférieur en place et revisser les 6 vis cruciformes.
- Sortir la scie de l'emballage.

**AVERTISSEMENT :** la scie est lourde. assurer une aide compétente pour sortir la scie de son emballage.

### 1. Mise en place des pieds du bâti

Les pieds du bâti se trouvent en dessous du logement de la machine.

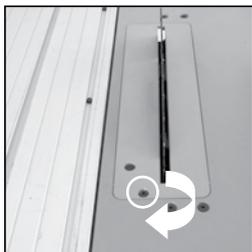
- Desserrer le crochet de fixation du côté antérieur de la scie.
- Déplier les pieds du bâti
- Fixer les pieds en accrochant le crochet de sécurité sur la vis métallique qui dépasse.
- Retirer le crochet de fixation de l'entretoise de soutien arrière. Remettre les entretoises dans leur position de service et les fixer de nouveau avec le crochet. **(Fig. 1).**

**Remarque :** Les entretoises de soutien et un des pieds du bâti principal ont un pied réglable qui peut être vissé ou dévissé pour octroyer une stabilité maximale à la scie, en particulier sur une surface qui n'est pas plane.

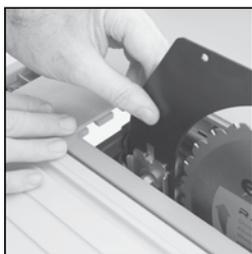


Fig. 1

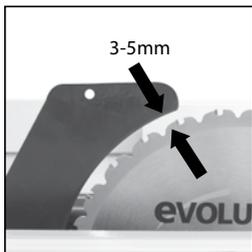
**ASSEMBLAGE**



**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**



**Fig. 5**

**2. Mise en place du couteau diviseur.**

**AVERTISSEMENT :** assurer que ces travaux ne sont réalisés que lorsque la fiche électrique est débranchée de la prise murale. Le couteau diviseur est un composant très important et doit être correctement mis en place. Le couteau diviseur a deux fonctions :

- il empêche un blocage de la pièce à usiner lorsqu'elle traverse la scie.
- Il offre un point d'appui approprié pour la protection de la lame de scie.

**Mise en place du couteau diviseur :**

- Ôter l'insert d'établi en dévissant la vis de fixation d'env. 1/4 de tour (**fig 2**) . Soulever l'insert d'établi et le retirer de l'établi.
- Régler la lame de scie sur la position la plus haute possible (cf. fonctionnement, point 2).
- Dévisser la vis de fixation du couteau diviseur de plusieurs tours.
- Pousser le couteau diviseur (il est fendu pour des raisons pratiques) entre la plaque de fixation et le bloc de montage. (**fig. 3**) Assurer que les nipples dépassant du bloc de montage pénètrent dans la fente du couteau diviseur.
- Régler le couteau diviseur de telle manière qu'il soit à une distance de 3 à 5 mm de la lame de scie (**fig. 4**).
- Resserrer la vis de fixation lorsque l'orientation correcte est réglée.
- Contrôler si la lame de scie tourne librement et si les dents sont éloignées de 3 à 5 mm du couteau diviseur.
- Remettre l'insert d'établi en place.

**3. La butée parallèle**

Cette scie est équipée d'une butée parallèle en deux parties. La surface de guidage de la butée parallèle doit être fixée à la butée parallèle.

- Desserrer les deux écrous papillons sur le côté droit de la butée parallèle.
- Pousser la surface de guidage sur la butée parallèle (**fig. 5**).
- Resserrer les deux écrous papillons.

## ASSEMBLAGE

### Fixer la butée parallèle assemblée sur la scie :

- Accrocher la partie arrière du guidage de butée parallèle sur le rail arrière de butée parallèle (**fig. 6A**).
- Disposer la partie avant de la butée parallèle au-dessus du rail antérieur de butée parallèle avec la poignée dans la position supérieure (**fig. 6B**).
- Pousser la poignée vers le bas pour enclencher la butée parallèle.

### 4. La butée d'onglet

La butée d'onglet est dotée d'une surface de guidage réglable.

- Insérer la tige de serrage de pièce à usiner dans la douille dans l'unité principale de la butée d'onglet.
- Assurer que l'ouverture dans la tige et l'ouverture dans la surface verticale de la butée d'onglet sont orientées l'une vers l'autre (**fig. 7**).
- Fixer la surface de guidage sur la butée d'onglet en poussant la vis de fixation à travers l'ouverture dans la surface verticale de la butée d'onglet et celle dans la tige.
- Tourner les écrous papillons sur la vis de fixation.
- La butée d'onglet est utilisée sur la partie gauche de l'établi et se déplace dans une fente en T inversée de la plaque d'établi.

### 5. Protection de lame de scie

Cette scie est fournie avec une protection de lame de scie avec protection latérale intégrale. Cette protection doit être fixée sur le couteau diviseur de la lame de scie. La scie ne doit jamais être utilisée sans cette protection.

**Remarque:** Le trou près de la lisière supérieure du couteau diviseur sert de point pour la protection de lame de fixation.

**AVERTISSEMENT :** La fiche électrique de la scie doit être débranchée lorsque la protection de la lame de scie est montée.

### Fixation de la protection de la lame de scie :

- Disposer la lame de scie tout en haut (cf. fonctionnement, point 2) pour libérer complètement le couteau diviseur.
- Retirez le boulon de positionnement, la rondelle et l'écrou papillon de l'ensemble protège-lame.
- Offrir la protection de lame et sur le couteau diviseur veiller à ce que le trou à travers les lignes d'assemblage de la lame de la Garde avec le trou dans le couteau diviseur. (**Fig. 8**)
- Le boulon de localisation doit être inséré à travers l'ensemble protège-lame et le trou dans le couteau diviseur et la rondelle et l'écrou à oreilles monté sur un côté. La protection de lame doit être en mesure de se déplacer facilement et en douceur sur le couteau diviseur, il ne faut pas trop serrer cet écrou à oreilles.



Fig. 6A



Fig. 6B



Fig. 7

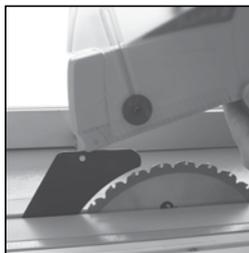


Fig. 8

## ASSEMBLAGE



**Fig. 9**



**Fig. 10**

- Contrôler la fonction de la protection de la lame de scie. Assurer qu'elle fonctionne correctement et recouvre complètement les côtés de la lame de scie ainsi que la couronne dentée.
- Abaisser un peu la lame de scie et contrôler si la protection de la lame de scie fonctionne.
- S'il est assuré que la protection de la lame de scie fonctionne sur la totalité de la plage de réglage en hauteur, il faut contrôler si la protection fonctionne tout aussi bien lorsque la lame de scie se trouve dans un angle d'inclinaison (**fig. 9**).
- Assurer que la protection de la lame de scie et les recouvrements latéraux sont en contact avec la surface de l'établi si la lame de scie est complètement abaissée.

### 6. Transport de la scie circulaire d'établi

**AVERTISSEMENT :** la scie est lourde. Toujours assurer la présence d'une aide compétente si cette scie doit être transportée.

1. Assurer que la scie est débranchée de l'alimentation électrique et que le câble d'alimentation est conservé en toute sécurité sur la scie.
2. Abaisser la lame de scie complètement dans l'appareil de sorte que l'extrémité inférieure de la protection de lame de scie repose à plat sur l'établi de la scie.
3. Ôter et ranger en sécurité toutes les pièces accessoires, comme la butée d'onglet, le poussoir, la butée parallèle, etc. qui ne sont pas fixées sur la machine
4. Désolidariser les pieds du bâti, les plier ensemble avec les entretoises de soutien dans l'embase et les fixer avec le crochet de fixation. Une assistance compétente pour le pliage et le rangement de la scie sur le sol est utile.
5. Sortir la poignée de transport qui se trouve sur le côté opposé aux roulettes de transport.
6. Tirer la poignée vers le haut jusqu'à ce que les roulettes de transport intégrées de la scie touchent le sol complètement (**fig. 10**).
7. Rouler la scie à son nouvel emplacement.
8. Remonter la scie et fixer de nouveau les accessoires.

## ASSEMBLAGE

### FONCTIONNEMENT

#### ÉLÉMENTS DE COMMANDE

##### 1. Interrupteur marche/arrêt I/O

**AVERTISSEMENT :** Avant d'utiliser le commutateur **marche/arrêt**, assurer que la protection de la lame de scie est correctement en place et fonctionne correctement.

Appuyer sur la languette du côté gauche de la touche de sécurité rouge et tirer celle-ci et le recouvrement du commutateur vers le haut pour libérer les touches marche/arrêt. Appuyer sur la touche « marche » (I) pour mettre la scie en service et sur la touche « arrêt » (O) pour mettre la scie hors service (**fig. 11**).

**AVERTISSEMENT :** Ne jamais mettre la scie en service avant d'avoir exécuté tous les contrôles et procédures de sécurité.

##### 2. Soulèvement/abaissement de la lame de scie

**AVERTISSEMENT :** Exécuter les réglages sur la scie uniquement lorsqu'elle est **hors service** et complètement immobilisée.

**Remarque :** cette scie est équipée d'un volant à main avec fonction double et manivelle pliante. Dans sa position « normale » (sortie), le volant est utilisé pour soulever ou abaisser la lame de scie. Lorsque le volant est poussé vers l'intérieur contre son ressort de précontrainte, il mord dans la crémaillère coudée intégrée dans le corps principal de la scie. Ainsi, le volant est utilisé pour le réglage de l'angle d'inclinaison/d'onglet de la lame de scie.

##### Soulèvement ou abaissement de la lame de scie :

- Assurer que le volant se trouve dans sa position « normale ».
- Pour abaisser la lame de scie, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 12**).
- Pour soulever la lame de scie, tourner dans le sens inverse à celui des aiguilles d'un montre.



Fig. 11



Fig. 12

## ASSEMBLAGE



**Fig. 13**

### 3. Inclinaison de la lame de scie

La lame de scie peut être inclinée jusqu'à 45° vers la gauche.

- La vis de fixation pour l'angle d'inclinaison (**fig. 13**) est desserrée en tournant le levier de fixation pour l'angle d'inclinaison.
- Pousser le volant contre son ressort jusqu'à ce qu'il morde dans la crémaillère.
- Régler l'angle nécessaire avec le volant. Un rapporteur se trouve derrière le volant comme aide pour le réglage.
- Serrer la vis de fixation pour l'angle d'inclinaison une fois que l'angle requis est atteint.
- Laisser le volant revenir dans sa position « normale ».

**Remarque :** l'élément de fixation pour l'angle d'inclinaison est monté sur ressort et réglable. Ainsi, il peut être passé à la vis de fixation.

- Desserrer l'élément de fixation et l'amener dans la position souhaitée.
- Desserrer l'élément de fixation et permettre au ressort de laisser l'élément de fixation se fixer.

Un nouveau positionnement peut être nécessaire pour éviter un blocage du volant de la scie lorsque la lame de scie est inclinée.

### 4. Guidage de butée parallèle

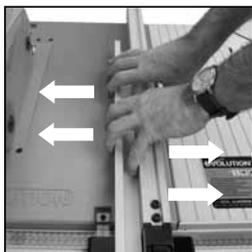
Cette scie est équipée d'une butée parallèle en deux parties. Nous recommandons d'utiliser la butée parallèle en cas normal en liaison avec sa surface de guidage réglable.

La butée parallèle doit être mise en place du côté droit de la lame de scie et est maintenue en position avec le levier de fixation. Pour fixer, pousser vers le bas, pour desserrer, tirer vers le haut.

Tirer ou appuyer au centre de la butée pour l'amener dans la position désirée en cas de nouveau positionnement (**fig. 14**). La précision et la vitesse du réglage sont meilleures en saisissant au centre de la butée. Le système de serrage sert à l'orientation correcte de la butée lorsque le levier de fixation est poussé vers le bas.

Procéder à un contrôle visuel de l'orientation en contrôlant chaque côté de la butée avec une « ligne » quelconque qui parcourt la table.

Si l'orientation devait être incorrecte, il est possible que ce soit la pression qui est exercée par le levier de serrage de la butée parallèle qui est incorrecte.



**Fig. 14**

## ASSEMBLAGE

### Réglage de la pression du levier de fixation :

- Assurer que le levier de fixation se trouve dans la position desserrée.
- Tourner l'écrou de réglage pour la pression de serrage (**fig. 15**) de la largeur d'une surface latérale de l'écrou soit dans le sens des aiguilles d'une montre, soit dans le sens inverse.
- Contrôler de nouveau la fonction et l'orientation de la butée parallèle.
- Poursuivre le réglage de l'écrou jusqu'à ce que la fonction de la butée parallèle soit satisfaisante et que l'orientation ainsi que le serrage soient toujours couronnés de succès, peu importe à quel endroit la butée se trouve.

**Remarque :** le guidage de butée parallèle contient une « fenêtre transparente » avec une marque de référence pour pouvoir mieux lire l'échelle se trouvant sur le rail de butée (**fig. 16**).

Le réglage de la surface de guidage de la butée parallèle est possible vers l'arrière et vers l'avant. Desserrer les deux écrous papillons et pousser le profilé en aluminium extrudé de la surface de guidage dans la position souhaitée. Resserrer les deux écrous papillons.

**Remarque :** Nous recommandons de régler la surface de guidage de la butée parallèle en cas normal de telle manière que l'extrémité arrière de la surface de guidage coïncide à la même hauteur que l'extrémité arrière de la lame de scie au point où elle sort de la plaque d'établi. Il en ressort un espace libre pour la pièce à usiner lorsqu'elle passe le long de la lame de scie.

La surface de guidage de la butée parallèle a deux positions : « en haut » et « en bas ». La position « en bas » peut être très utile lors de la coupe de plaques de matériau très fin car elle offre à l'opérateur une meilleure visibilité de la pièce à usiner lorsqu'elle traverse la lame de scie (**fig. 17**).

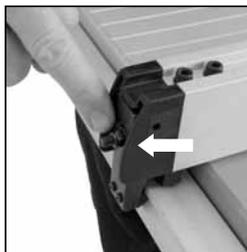


Fig. 15

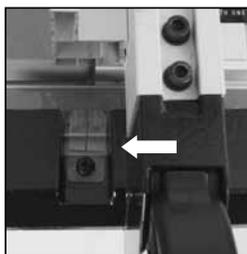


Fig. 16



Fig. 17

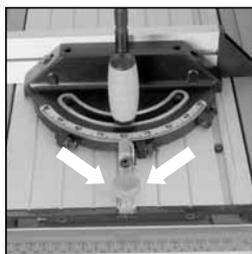
## ASSEMBLAGE

### Repositionnement de la surface de guidage de la butée parallèle :

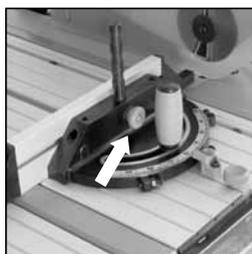
- Desserrer les deux écrous papillons sur le côté droit de la butée parallèle.
- Sortir la partie extrudée de la surface de guidage en la poussant.
- Fixer la surface de guidage dans la position « en bas ».
- Régler la surface de guidage comme cela est nécessaire et serrer les deux écrous papillons.
- Lorsque la procédure de coupe est terminée, ramener la surface de guidage dans la position « en haut ».

### 5. Butée d'onglet

La butée d'onglet est utilisée sur la partie gauche de l'établi et se déplace dans une fente en T inversée dans le chariot de poussée. Tourner la poignée verticale dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre pour desserrer la butée d'onglet et régler l'angle d'onglet nécessaire. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la butée d'onglet dans l'angle sélectionné.



**Fig. 18**



**Fig. 19**

**Remarque :** nous recommandons de retirer la vis de fixation du chariot de la butée d'onglet (**fig. 18**) et de la conserver en toute sécurité en dehors de la scie pour une utilisation ultérieure de la butée d'onglet avec le chariot « fixé ».

Nous recommandons en outre d'enlever le serrage de pièce à usiner de la butée d'onglet et de le conserver en toute sécurité lorsque la scie est utilisée avec un chariot « fixé ».

**Remarque :** La surface de guidage extrudée de la butée d'onglet doit être réglée de telle manière qu'elle se trouve à proximité de la protection de la lame de scie sans la gêner toutefois. Le réglage est effectué par desserrage des écrous papillon et déplacement de la surface de guidage dans la position requise. Resserrer l'écrou papillon (**fig. 19**).

La butée d'onglet peut être réglée sur tout angle entre 60° gauche et 60° droite.

Avec 90°, 45° gauche et 45° droite, des positions d'indice rapide sont intégrées dans la construction.

## ASSEMBLAGE

### Utilisation du dispositif d'index rapide :

- 90° – S'assurer que la « butée » se trouve dans la position inférieure et que la vis d'index 90° repose à sa droite (**fig. 20**).
- 45° L – Ouvrir la « butée » en tournant vers le haut. Desserrer la poignée de fixation verticale et tourner la butée d'onglet de telle manière que la vis d'index 45° L dépasse tout juste la « butée ». Fermer la « butée » et amener la vis d'index 45° L du côté droit de la « butée » fermée. Resserrer la poignée.
- 45° R – Ouvrir la « butée » en tournant vers le haut. Desserrer la poignée de fixation verticale et tourner la butée d'onglet de telle manière que la vis d'index 45° R dépasse tout juste la « butée ». Fermer la « butée » et amener la vis d'index 45° R du côté droit de la « butée ».

**Remarque :** toutes les vis d'index rapide ont été réglées sur l'angle précis en usine. Toutes les vis d'index peuvent être adaptées le cas échéant.

La « butée » doit tourner facilement. Il est important de contrôler et de régler l'abaissement estampé sur la « butée » (**fig. 21**) qui empêche un serrage exagéré et un blocage éventuel de la fente en T.

### Contrôle et réglage de la « butée » :

- Tourner la « butée » vers l'avant.
- Procéder à un contrôle visuel si la matrice estampée repose sur l'indicateur d'index de plastique et empêche ainsi un serrage exagéré.
- Réguler si nécessaire la vis de fixation de la « butée » afin que la butée se déplace légèrement et que la matrice repose toujours sur l'indicateur d'index de plastique sans pouvoir glisser devant (**fig. 22**).



Fig. 20

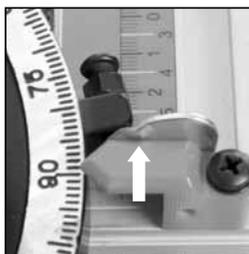


Fig. 21

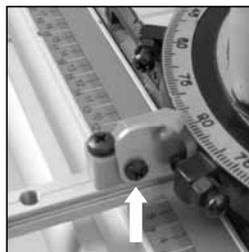
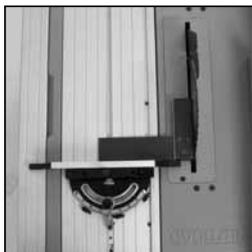
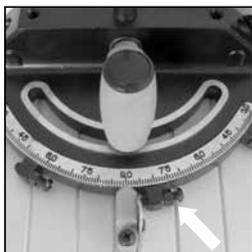


Fig. 22

**ASSEMBLAGE**



**Fig. 23**  
(Protección de la hoja retirada para más claridad)



**Fig. 24**



**Fig. 25**  
(Protección de la hoja retirada para más claridad)

**Contrôle et réglage de la vis d'indice**

Pour contrôler la précision des réglages angulaires, l'opérateur de la scie a besoin d'une équerre de mécanicien et d'une équerre à 45° (pas inclus dans la fourniture).

**AVERTISSEMENT :** Exécuter uniquement ces travaux lorsque la fiche électrique de la scie a été débranchée de la prise murale.

**Contrôle du réglage à 90° (fig. 23).**

- Régler la lame de la scie sur la position la plus haute possible.
- Poser l'équerre de mécanicien sur l'établi de la scie, un côté devant précisément être appuyé sur le corps de la lame de scie.
- Contrôler si la butée d'onglet se trouve sur 90°.
- Pousser la butée d'onglet dans sa fente en T et jusqu'à l'autre extrémité de l'équerre de mécanicien.
- La surface de guidage de la butée d'onglet et l'équerre de mécanicien doivent reposer précisément l'une contre l'autre.

**Pour le cas d'une adaptation nécessaire :**

- Desserrer l'écrou de fixation de la vis d'indice (**fig. 24**).
- Tourner la vis d'indice dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens opposé jusqu'à ce qu'une orientation précise le long de l'équerre de mécanicien soit atteinte.
- Resserer la vis de fixation.

**Contrôle du réglage à 45°**

- Régler la lame de la scie sur la position la plus haute possible.
- Poser le rapporteur 45° sur l'établi de la scie, un côté devant précisément être appuyé sur le corps de la lame de scie (**fig. 25**).
- Contrôler si la butée d'onglet se trouve sur les réglages à 45°.
- Pousser la butée d'onglet dans sa fente en T et jusqu'à l'autre bord de l'équerre à 45°.
- La surface de guidage de la butée d'onglet et le bord de l'équerre 45° doivent reposer précisément l'une contre l'autre.

Si une adaptation est nécessaire, suivre les instructions comme pour le réglage de l'équerre à 90°.

## ASSEMBLAGE

### 6. Établi de scie multifonction

Cette scie circulaire d'établi est équipée d'un établi versatile pour de nombreux réglages qui sont utiles pour l'efficacité et la sécurité de l'opérateur.

#### Rallonges d'établi

L'établi peut être rallongé aussi bien du côté droit que du côté gauche pour le cas échéant servir de soutien supplémentaire pour la pièce à usiner. Il est possible de rallonger les deux côtés de l'établi simultanément, ou un seul, suivant les besoins.

#### Rallonge de l'établi du côté droit :

- Tirer le levier de fixation pour la rallonge de table qui se trouve directement au-dessus de l'interrupteur **marche/arrêt** vers le haut (**fig. 26**).
- Mettre en place la rallonge d'établi pour établir le support de pièce à usiner requis.
- Pousser le levier de fixation vers le bas pour bloquer la rallonge d'établi dans la position requise.
- Fixer la butée parallèle de nouveau et/ou la régler suivant les besoins.
- Une fois la procédure de sciage terminée, ramener la table dans ses réglages normaux.

**Remarque :** le rail de la butée « suit » de la rallonge d'établi droit si celle-ci est en place. Un regard avec une marque de référence est intégrée dans le bord avant de l'établi pour permettre un meilleur réglage (**fig. 27**).

#### Rallonge de l'établi du côté gauche :

- Desserrer les deux boutons de fixation (un devant et un au dos de la scie) en dessous du côté gauche de l'établi de la scie (**fig. 28**).
- Sortir la rallonge de l'établi.
- Serrer les boutons de fixation.
- Une fois la procédure de sciage terminée, ramener la table dans ses réglages normaux.

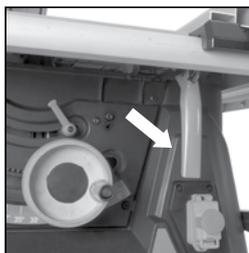


Fig. 26

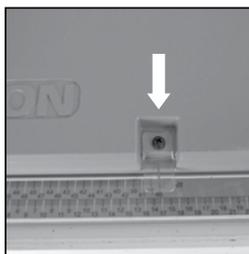


Fig. 27

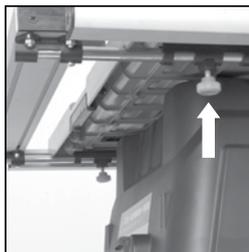


Fig. 28

## ASSEMBLAGE

### Système de chariot

Cette scie est équipée d'un chariot du côté gauche de la lame de scie. Ce dispositif peut être particulièrement utile lors de la découpe de matériau avec une faible section comme par ex. pour les profilés de caisson en métal ou les extrusions etc.

Le chariot doit toujours être utilisé avec la butée d'onglet qui y est fixée dans la position souhaitée.

Le matériau peut être bloqué au moyen du serrage de pièce à usiner de la butée d'onglet sur le chariot. Cela permet un meilleur contrôle et une sécurité accrue pour l'opérateur.

Le système de chariot peut également être utile pour les coupes à la longueur se répétant (en cas d'utilisation en liaison avec la butée d'onglet qui y est fixée).

### Désolidarisation du chariot

**AVERTISSEMENT :** La scie doit toujours être hors service et la lame de scie immobilisée ainsi que le recouvrement de commutateur en position fermée (sûre) lorsque des réglages etc. sont réalisés sur la scie ou sur la pièce à usiner.



**Fig. 29**

Le verrou de fixation se trouve au dos de l'établi de scie et légèrement à gauche de la lame de scie (**fig. 29**).

- Pousser le verrou vers la droite pour déverrouiller le chariot et tirer le chariot vers l'avant.
- Lorsque les travaux sont terminés, ramener le chariot dans sa position d'origine et pousser le verrou de fixation vers la gauche pour verrouiller le chariot.
- S'assurer que le chariot se trouve dans la position « verrouillée ».

## ASSEMBLAGE

### TRAVAUX FONDAMENTAUX SUR LA SCIE CIRCULAIRE D'ÉTABLI

#### Lame de scie multi-usage

La scie Rage 5 est équipée d'une lame de scie TCT multi-usage qui peut couper une grande variété de matériaux. Nous recommandons lors de la coupe du bois ou de produits dérivés du bois de toujours raccorder un système d'extraction de poussière d'atelier au raccord d'aspiration de la poussière (**fig. 30**) pour éviter toute accumulation de sciure de bois dans la protection inférieure de la lame de scie.

Lors du remplacement de la lame de scie (cf. entretien), la protection inférieure de la lame de scie doit être contrôlée au niveau de la présence de sciure de bois. Après avoir retiré la lame de scie, le reste de la sciure de bois peut être retiré avec la buse à joints appropriée d'un aspirateur. Ensuite, la lame de scie peut être remise en place.

Les matériaux en métal ne doivent pas être coupés s'il est suspecté qu'il reste de la sciure de bois dans la protection inférieure de la lame de scie. Débrancher la fiche électrique de la scie et retirer l'insert d'établi (cf. « Assemblage » 2 et 4, fig. 2 et 8) afin qu'un contrôle visuel soit possible (**fig. 31**). S'il devait y avoir de la sciure de bois, il est impératif de la retirer du métal avant de couper.

**AVERTISSEMENT :** Ne jamais tenter de couper avec cette scie à main levée. Toujours utiliser un guidage ou une butée appropriés pour bloquer et empêcher un recul de la lame de scie.

Nous recommandons de laisser la lame de scie dépasser d'environ 3 cm au-dessus du matériau à couper. Régler la hauteur de la lame de scie conformément aux mesures décrites précédemment. Cette scie n'est pas appropriée pour la coupe de plis ou de rainures désaxées.

Il convient de raccorder aux tubulures d'aspiration au dos de la scie un système d'extraction d'atelier (**fig. 30**).

#### 1. Coupe à la longueur

Régler la butée d'onglet sur 90° et fixer avec la poignée verticale. Positionner dans la fente en T et régler la surface de guidage de la butée de la manière décrite auparavant. Orienter le matériau à couper sur la surface de guidage de la butée d'onglet. Mettre la scie en service et la laisser atteindre sa vitesse de service complète avant que la butée d'onglet et la pièce à usiner ne soient poussées vers l'extrémité de l'établi pour la coupe (**fig. 32**).

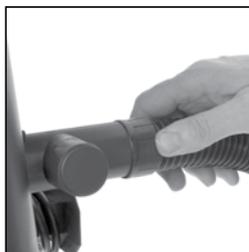


Fig. 30



Fig. 31

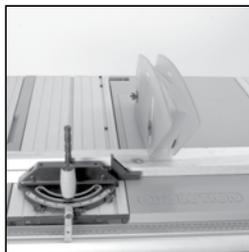


Fig. 32

## ASSEMBLAGE



**Fig. 33**



**Fig. 34**



**Fig. 35**

### 2. Coupe en onglet

Couper des onglets (sciages de coupe) signifie coupe du matériau à un autre angle que 90°. Régler la butée d'onglet sur l'angle souhaité, la fixer et procéder au sciage de coupe (coupe à la longueur) de la manière décrite ci-dessus (**fig. 33**).

### 3. Sciage de coupe avec angle de chanfrein

Le sciage de coupe avec angle de chanfrein est effectué comme la coupe à la longueur, mais la lame de scie est inclinée avec un angle. Incliner la lame de scie à l'angle souhaité de la manière décrite ci-dessus et assurer qu'elle est verrouillée.

Régler la butée d'onglet sur 90 et adapter la surface de guidage afin qu'elle ne touche pas, ni ne gêne la lame de scie qui passe devant. Orienter le matériau sur la butée d'onglet et exécuter la coupe (**fig. 34**).

### 4. Coupe combinée

Le sciage combiné est une combinaison de coupes d'onglet et de sciages de coupe avec angle de chanfrein.

Régler la butée d'onglet et la lame de scie sur l'angle souhaité. Verrouiller les deux.

Contrôler si la butée d'onglet ne gêne pas la lame de scie. Régler de nouveau si nécessaire la surface de guidage de la butée d'onglet. Orienter le matériau sur la butée d'onglet et exécuter la coupe (**fig. 35**).

### 5. Sciages de coupe récurrents (coupe à la longueur)

On entend par des coupes à la longueur récurrente la coupe d'un certain nombre de morceaux de même longueur sans avoir à marquer chaque morceau.

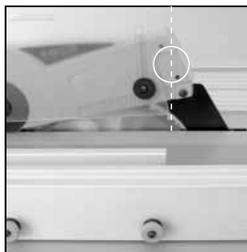
**Remarque :** les coupes à la longueur récurrentes sont exécutées avec la butée d'onglet du côté gauche de la scie et avec la butée parallèle du côté droit de la scie.

**Attention :** la butée parallèle peut uniquement être utilisée comme butée longitudinale lorsqu'elle est correctement mise en place et réglée.

## ASSEMBLAGE

Pour utiliser la butée parallèle comme butée longitudinale, orienter l'extrémité arrière de la surface de butée réglable avec l'extrémité arrière de la lame de scie et la mettre en place à la distance requise de la lame de scie. Il en ressort un espace libre pour le matériau lorsqu'il passe la lame de scie (**fig. 36**).

- Contrôler si la butée parallèle a été mise en place à la distance nécessaire et court parallèlement à la lame de scie.
- Orienter le matériau à couper sur la surface de guidage de la butée d'onglet et la surface de guidage de la butée parallèle.
- Maintenir le matériau et la butée d'onglet avec la main gauche.
- Pousser la pièce à usiner lentement à travers la scie. Utiliser un pousoir avec la main droite pour guider la pièce à usiner du côté droit de la lame de scie.



**Fig. 36**

**Remarque :** lorsque le système de chariot est mis en œuvre pour une coupe de longueur récurrente, la butée d'onglet doit être fixée sur le chariot.

Il est recommandé de fixer la butée d'onglet sur sa position déterminée du côté avant du chariot auquel la vis de fixation accroche dans une ouverture dans le corps du chariot.

### 6. Coupe longitudinale

On entend par coupe longitudinale la coupe le long d'un morceau de matériau et pas à travers celui-ci. La coupe longitudinale doit toujours être effectuée avec la largeur souhaitée et sur la surface de guidage de la butée parallèle réglée du côté droit de l'établi de scie. La butée d'onglet n'est pas nécessaire pour ce travail et devrait être conservée, retirée en toute sécurité de la scie pour une utilisation ultérieure.

**Remarque :** contrôler si la butée parallèle est verrouillée dans sa position et est parallèle à la lame de scie. Contrôler si le couteau diviseur est correctement orienté sur la lame de scie.

## ASSEMBLAGE



**Fig. 37**

Lors de la coupe parallèle de matériau avec un petit diamètre, utiliser un poussoir pour guider les 300 derniers mm du matériau le long de la lame de scie. Toujours utiliser un poussoir lorsque des coupes de moins de 300 mm doivent être exécutées. Toujours utiliser pour la coupe parallèle des planches longues ou des plaques larges un support de pièce à usiner installé à la distance ou se faire aider par une personne formée et compétente. Pousser la pièce à usiner appuyée contre la butée parallèle à travers la scie. Appliquer une pression douce et uniforme et utiliser si nécessaire un poussoir (**fig. 37**).

Si la largeur de la coupe longitudinale est supérieure à 300 mm, il est possible d'utiliser les deux mains, mais en faisant particulièrement attention, pour pousser et guider le matériau sur la lame de scie. La main gauche de l'opérateur se trouve sur le côté gauche de la lame de scie. La main droite de l'opérateur se trouve à proximité de la butée parallèle du côté droit de la lame de scie. Les mains ne doivent **jamais** être orientées sur la lame de scie.

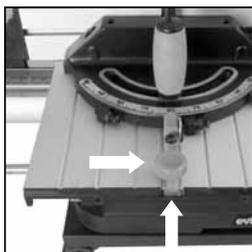
### 7. Coupe longitudinale avec angle d'inclinaison

Utiliser uniquement la butée parallèle du côté droit de la lame de scie pour la coupe longitudinale du matériau de 150 mm ou plus étroit avec un angle d'inclinaison.

### 8. Utilisation du système de chariot

**AVERTISSEMENT :** toutes les mesures de réglage doivent être exécutées avec la scie hors service, la lame étant immobilisée et le recouvrement de commutateur se trouvant en position fermée (sure).

Libérer le chariot en poussant le verrou sur la table (au dos de l'établi de la scie et précisément à gauche de la lame de scie) dans la position non verrouillée.



**Fig. 38**

- Régler la butée d'onglet dans l'angle souhaité et la verrouiller avec la poignée de fixation verticale.
- Pousser la butée d'onglet dans la fente en T inversée et la fixer à l'endroit désirée en serrant la tête de verrouillage.

**Remarque :** Bien que la butée d'onglet puisse être fixée dans n'importe quelle position le long de la fente en T, elle a une position déterminée du côté avant du chariot à laquelle la vis de fixation mord dans une ouverture dans le corps du chariot (**fig. 38**).

## ASSEMBLAGE

- Monter le serrage de pièce à usiner le cas échéant sur le montant dans l'unité principale de la butée d'onglet (**fig. 39**). Fixer dans la position désirée avec la vis de fixation.
- Poser la pièce à usiner dans la position désirée sur la surface de guidage de la butée d'onglet.
- Serrer la pièce à usiner sur le chariot en réglant le serrage de pièce à usiner dans la position la plus appropriée et tourner la vis de fixation verticale à l'aide du gros bouton (**fig. 40**).
- La butée d'onglet est dotée de sa propre vis de fixation pour être fixée au chariot ; lorsqu'elle est utilisée en commun avec le serrage de pièce à usiner, cela vise à une sécurité accrue. Contrôler la structure complète.

**Remarque :** nous recommandons de terminer la procédure décrite ci-dessus avec le chariot ôté de l'établi de la scie pour octroyer à l'opérateur liberté et espace pour exécuter toutes les mesures et confirmations nécessaires des lignes de coupes etc.

Si tous les réglages et positions des lignes de coupe etc. sont configurés de manière satisfaisante et si toutes les vis de réglage sont bien serrées, ouvrir le recouvrement du commutateur marche/arrêt de la scie.

Mettre la scie en service et pousser le chariot (à l'aide de la butée d'onglet) à l'extrémité de l'établi de la scie pour exécuter la coupe.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT :** S'assurer que la fiche électrique de la scie est débranchée avant de procéder à tous les travaux de réglage ou d'entretien.



Fig. 39



Fig. 40

## ASSEMBLAGE



**Fig. 41**

### REPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE

**Remarque :** nous recommandons à l'opérateur de la scie de porter des gants de protection lors de la manipulation ou du remplacement de la lame de scie.

1. Débrancher la fiche électrique de la scie de la prise secteur.
2. Ôter la protection de lame de scie (voir assemblage partie 5).
3. Enlever l'insert d'établi en dévissant la vis de fixation
4. d'un quart de tour environ. Soulever l'insert d'établi, le sortir de l'établi et le conserver en sûreté pour une utilisation ultérieure.
5. Régler la lame de la scie sur la position la plus haute possible
6. Utiliser les deux outils fournis pour le remplacement de la lame de scie. L'un des deux sert à maintenir l'arbre moteur, l'autre à desserrer l'écrou de l'arbre (**fig. 41**).
7. Retirer les écrous, la bride extérieure et la lame de scie.
8. Monter la lame de scie neuve. S'assurer que les dents sont orientées vers le côté avant de la scie et que la flèche sur la lame de scie correspond au sens de rotation du moteur.
9. Remettre la bride extérieure et l'écrou en place et serrer avec les clés fournies. Contrôler si les deux brides de lame de scie sont en contact avec la lame de scie.
10. Remettre en place l'insert d'établi et sa vis de serrage. S'assurer que la vis de serrage est correctement fixée.
11. Remonter la protection de lame de scie et contrôler toutes les fonctions de service de la lame de scie ainsi que son système de protection.
12. Brancher la scie à l'alimentation électrique après avoir procédé à un contrôle de sécurité complet de la scie.

### Nettoyage

La scie doit être nettoyée après chaque utilisation. Enlever la totalité de la sciure avec un aspirateur des parties visibles de la scie. Il est également possible de raccorder un extracteur au raccord d'aspiration de la poussière au dos de la machine. Ainsi, les impuretés au sein de la machine peuvent être retirées. Ne jamais utiliser de solvant pour nettoyer les pièces en plastique car celles-ci pourraient en être endommagées. Nettoyer uniquement avec un chiffon doux et très légèrement humide.

## ASSEMBLAGE

### Couteau diviseur

Le couteau diviseur est un composant très important et doit être mis en place correctement orienté et réglé. Le couteau diviseur empêche un blocage de la pièce à usiner lorsqu'elle traverse la scie. Contrôler le couteau diviseur régulièrement et le remplacer lorsqu'il est usé ou endommagé.

**Remarque :** utiliser exclusivement le couteau diviseur d'origine d'Evolution car il s'agit ici d'un composant correspondant à cette scie. Les pièces qui ne sont pas d'origine peuvent engendrer des dommages. S'adresser en cas de doute à la ligne d'assistance.

### Poussoir

La scie est livrée avec un poussoir en plastique pour laquelle des supports de rangement se trouvent du côté droit de l'unité principale de la scie (**fig. 42**). Y ranger le poussoir lorsqu'il n'est pas utilisé.

**Remarque :** Lorsque le poussoir est endommagé, il doit être remplacé. Si l'opérateur se fabrique son propre poussoir, nous recommandons que celui-ci soit fabriqué selon le modèle du poussoir fourni. Les poussoirs de rechange sont disponibles auprès d'Evolution Power Tools.

### Conservation de la lame de scie

Pour la conservation de la lame de scie, une possibilité de rangement se trouve du côté droit de la scie (**fig. 43**). Desserrer l'écrou moleté au centre et enficher toutes les lames de scie de rechange sur la bride métallique de 25,4 mm de diamètre. Fixer les lames de scie avec l'écrou moleté.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets électriques ou électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Faites-les recycler, pour autant que ce soit possible. Se renseigner sur les possibilités de recyclage auprès des autorités locales ou de son distributeur.



Fig. 42



Fig. 43



## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

En accord avec EN ISO 17050-1:2004.



### Le fabricant du produit couvert par cette déclaration est.:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

Le fabricant déclare par la présente que la machine comme détaillée dans cette déclaration respecte toutes les dispositions de la Directive Machines et toutes les autres directives détaillées ci-après. Le fabricant déclare également que la machine comme détaillée dans cette déclaration respecte, lorsque cela s'applique, les dispositions pertinentes des exigences essentielles de santé et de sécurité.

### Les directives couvertes par cette déclaration sont comme listées ci-après:

<b>2006/42/EC.</b>	Directive Machines.
<b>2004/108/EC.</b>	Directive relative à la compatibilité électromagnétique.
<b>93/68/EC.</b>	Directive relative au marquage CE.
<b>2011/65/EU.</b>	Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) Directive .
<b>2002/96/EC as amended by 2003/108/EC .</b>	Relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

### Et est conforme aux dispositions prévues par les documents suivants:

**EN55014-1:2006+A1 • EN55014-2:1997+A1+A2 • EN61000-3-2:2006+A1+A2  
EN61000-3-3:2008 • EN61029-1:2009+A11 • EN61029-2-1:2010**

### Détails du produit

Description: SCIE À TABLE MULTI-USAGES TCT DE 255 MM  
 Modèle Evolution n° : RAGE52551, RAGE52552, RAGE52552EU  
 Brand Name: EVOLUTION  
 Tension: 110V - 230-240V  
 Entrée: 50Hz

La documentation technique prouvant que le produit est conforme aux exigences de la directive peut être consultée auprès des autorités de contrôle. Elle permet de vérifier que notre dossier technique contient tous les documents répertoriés ci-dessus.

### Nom et adresse du détenteur de la documentation technique.

Signed:  Print: Steven Bulloss: Directeur Des Opérations.

Signed:  Print: Lettie Lui: Chef De Produit.

Date: 18/04/2011

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

ESTADO	POSSIBLE CAUSE	ACTION
<b>La machine ne démarre pas.</b>	Branchez retiré de sortie prise ou prise de courant pas changé 'on'.	Remettre le bouchon et / ou un commutateur «Marche» de la douille de sortie.
<b>Chariot sera pas bouger.</b>	Couissant de verrouillage de transport Verrouillez toujours entièrement ou partiellement engagé.	Assurez-vous que le verrouillage loquet du chariot est complètement dégagé en le faisant glisser complètement à droite.
<b>Gauche Extension de table à la main ne se déploieront pas.</b>	Un ou deux (généralement l'arrière) de la sous-tableau boutons de verrouillage pas l oosened.	Veiller à ce que les deux verrouillage boutons sont suffisamment desserré. Déployez la rallonge de table et resserrer les deux boutons de verrouillage sous la table.
<b>Lame ne sera pas augmenter ou diminuer.</b>	Montée à double usage et Automne poignée partiellement engagé avec crémaillère courbe.	Assurez-vous que la poignée est dans sa position extérieure. Tirez la poignée à partir de la machine un peu pour confirmer qu'il est déployé dans la position extérieure.
<b>Lame ne s'incline pas.</b>	Inclinez Vis de verrouillage pas desserré.	Desserrez la vis de verrouillage de l'inclinaison. Incliner la lame à l'angle désiré, puis resserrer la vis de blocage
<b>Lame ne s'incline pas.</b>	Trop serré fixation arrière vis et écrou papillon.	Loosen wingnut slightly until Blade Guard operation is smooth and satisfactory.

# evOLUTION®

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

## UK

Evolution Power Tools Ltd  
Venture One  
Longacre Close  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield  
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

## US

Evolution Power Tools LLC  
8363 Research Drive  
Davenport  
Iowa  
52806

866-EVO-TOOL

## JP

エボリューション  
パワーツール株式会社  
〒544-0031  
大阪府大阪市生野区  
鶴橋5丁目21-19

0120-051-415

## EU

Evolution Power Tools Ltd  
61 Avenue Lafontaine  
33560  
Carbon-Blanc  
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

## Discover Evolution Power Tools

Visit: [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com) or download  
the QR Reader App on your smart phone and scan  
the QR code (Right).

